|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | | |
| مكتب تنمية الاتصالات(BDT) | | |
|  | |  |
| المرجع: | الرسالة المعممة BDT/IP/CSTG/21 | جنيف، 24 مايو 2013 |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  | |
| الموضوع: | عقد الاجتماع الرابع للجنتي الدراسات لقطاع تنمية الاتصالات في الاتحاد لفترة الدراسة الخامسة (لجنة الدراسات 1: 13-9 سبتمبر 2013، لجنة الدراسات 2: 20-16 سبتمبر 2013) | |
| حضرات السادة والسيدات،  تحية طيبة وبعد،  بالتشاور مع السيدة روكسان ماكيلفان، رئيسة لجنة الدراسات 1، والسيد مقران أكلي، رئيس لجنة الدراسات 2، يسرني أن أدعوكم إلى الاجتماع الرابع والأخير للجنتي الدراسات لقطاع تنمية الاتصالات لفترة الدراسة الخامسة والذي سيُعقد في مقر الاتحاد بجنيف.  وتجتمع لجنة الدراسات 1 من 9 إلى 13 سبتمبر 2013 ولجنة الدراسات 2 من 16 إلى 20 سبتمبر 2013، بما في ذلك اجتماع للفريق المشترك لقطاعي تنمية الاتصالات والاتصالات الراديوية المعني بالقرار 9 (المراجَع في حيدر آباد، 2010) بشأن "مشاركة البلدان، لا سيما البلدان النامية، في إدارة الطيف".  وبفضل اجتهاد الجميع وتفانيهم في العمل تحقق تقدم ممتاز حتى الآن، ومن المقرر لهذا الاجتماع الأخير لفترة الدراسة أن يقوم بتجميع ما تم التوصل إليه من نواتج في إطار كل مسألة استعداداً للمؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات المزمع عقده العام القادم.  والمشاركة في لجنتي الدراسات مفتوحة أمام ممثلي الدول الأعضاء في الاتحاد وأعضاء قطاع تنمية الاتصالات والمنتسبين والهيئات الأكاديمية المدعوين لحضور اجتماعات لجنتي الدراسات وأفرقة المقررين وتقديم مساهمات بشأن مسائل الدراسة ذات الصلة.  ويمكن الاطلاع على خطط إدارة الوقت ومشاريع جداول الأعمال لهذه الاجتماعات على الموقع الإلكتروني الخاص بكل اجتماع. وترد في **الملحق 1** معلومات تفصيلية عن كيفية التسجيل وتقديم طلبات المنح وكيفية تقديم المساهمات إلى جانب معلومات عملية أخرى.  ولمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالسيدة كريستين سوند، منسقة لجان دراسات قطاع تنمية الاتصالات، هاتف: +41 22 730 5999، وفاكس: +41 22 730 5484، وبريد إلكتروني: [devsg@itu.int](mailto:devsg@itu.int).  وأتطلع إلى مشاركتكم الفعّالة في أعمال لجنتي الدراسات.  وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.  ]الأصل عليه توقيع[  **براهيما سانو المدير**  إلى:  - إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد؛  - المراقب (بموجب القرار 99)؛  - أعضاء قطاع تنمية الاتصالات والمنتسبين إليه والهيئات الأكاديمية المنضمة إليه؛  - رئيسي لجنتي الدراسات 1 و2 لقطاع تنمية الاتصالات ونوابهما والمقررين ونوابهم؛  - المراقبين (المنظمات الإقليمية والدولية) | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **الملحــق 1**  **مشروع جدول الأعمال والجدول الزمني لكل من الاجتماعين**  يمكن الاطلاع على مشروع جدول الأعمال والجدول الزمني لكل من اجتماعي **لجنتي الدراسات** على النحو المبين أدناه:  **لجنة الدراسات 1**  الموقع الإلكتروني الرئيسي للاجتماع:  <http://www.itu.int/ITU-D/CDS/sg/blkmeetings.asp?lg=1&sp=2010&blk=13159>  • [مشروع جدول الأعمال](http://www.itu.int/md/D10-SG01-OJ/e)  • [مشروع خطة إدارة الوقت](http://www.itu.int/md/D10-SG01-ADM/e)  **لجنة الدراسات 2**  الموقع الإلكتروني الرئيسي للاجتماع:  <http://www.itu.int/ITU-D/CDS/sg/blkmeetings.asp?lg=1&sp=2010&blk=13160>  • [مشروع جدول الأعمال](http://www.itu.int/md/D10-SG02-OJ/e)  • [مشروع خطة إدارة الوقت](http://www.itu.int/md/D10-SG02-ADM/e)  **التسجيل وطلبات المنح**  يجري التسجيل المسبق على الخط حصراً من خلال جهات الاتصال التي تعينها كل إدارة وكيان مؤهل للمشاركة. وسيفتح باب التسجيل الإلكتروني **يوم الإثنين 10 يونيو 2013** في الموقع الإلكتروني التالي: <http://www.itu.int/en/ITU-D/Study-Groups/2010-2014/Pages/delegate-resources/procedure-for-registration.aspx>.  وسيبدأ التسجيل في موقع الاجتماع الساعة 08:30 يوم 9 سبتمبر 2013 في مبنى مونبريان. وعلى المندوبين الذين قاموا بالتسجيل المسبق إحضار رسالة التأكيد الخاصة بهم مع بطاقة شخصية تحمل صورة فوتوغرافية. أما المندوبون الذين لم يتسن لهم التسجيل المسبق فعليهم إحضار رسالة اعتماد من جهة الاتصال المعينة من الكيان الخاص بهم للتسجيل في موقع الاجتماع.  ويتمثل دور جهات الاتصال المعنية بالتسجيل في القيام بإجراءات التسجيل الخاصة بكياناتها وإداراتها. ويمكن الاطلاع على قائمة جهات الاتصال باستعمال وسيلة الدخول في الخدمة **TIES** المتاحة في هذا [العنوان](http://www.itu.int/net3/ITU-D/meetings/registration/).  ولتعديل تفاصيل الاتصال أو تغيير جهة الاتصال لأغراض التسجيل، يرجى إرسال فاكس رسمي من جهة معتمدة إلى خدمة التسجيل في اجتماعات مكتب تنمية الاتصالات (إلى الرقم +41 22 730 5545/+41 22 730 5484 أو بالبريد الإلكتروني إلى العنوان التالي: [bdtmeetingsregistration@itu.int](mailto:bdtmeetingsregistration@itu.int))، تتضمن التفاصيل المعدلة: الاسم العائلي والاسم الأول وعنوان البريد الإلكتروني.  وستجدون تفاصيل بشأن التسجيل وجميع المعلومات اللوجستية الأخرى مثل ترتيبات الإقامة وترتيبات الحصول على تأشيرة الدخول في المواقع الإلكترونية المخصصة للاجتماعات المشار إليها أعلاه.  • لجنة الدراسات 1:  <http://www.itu.int/ITU-D/CDS/sg/blkmeetings.asp?lg=1&sp=2010&blk=13159>  • لجنة الدراسات 2:  <http://www.itu.int/ITU-D/CDS/sg/blkmeetings.asp?lg=1&sp=2010&blk=13160>  وفي حدود الميزانية المتاحة، يجوز تقديم منحة واحدة *كاملة* لكل بلد للمشاركين من البلدان التي يقل فيها الناتج المحلي الإجمالي للفرد عن 2 000 دولار أمريكي، مع إعطاء الأولوية لأقل البلدان نمواً (LDC) وللمشاركين الذين يقدمون مساهمة إلى الاجتماع.  ويرجى ملاحظة أنه لكي يتسنى لكم تلقي استمارة طلب المنحة، يجب أولاً **التسجيل** في اجتماع معين للجنتي الدراسات. وسوف تتلقون استمارة طلب منحة منفصلة لكل مجموعة من الاجتماعات.  ويجب إعادة **استمارة طلب المنحة المعتمدة والموقعة** إلى قسم شؤون المنح **في** **موعد** **أقصاه 19 يوليو 2013**.  *ولن يُنظر في الاستمارات التي ترد بعد هذا الموعد النهائي*.  **الترجمة الفورية**  سيتم توفير الترجمة الفورية استناداً إلى طلبات المشاركين. ولذلك يرجى التفضل بالإفادة في استمارة التسجيل بما إذا كنتم تطلبون لغات أخرى خلاف الإنكليزية وذلك قبل **9 يوليو 2013**.  **المشاركة في الاجتماعات عن بُعد**  ستمتد الفترة التجريبية للمشاركة في أنشطة لجنتي دراسات تنمية الاتصالات عن بُعد والتي بدأت أثناء الاجتماعات التي عُقدت في سبتمبر 2011 بحيث تشمل اجتماعي لجنتي الدراسات في سبتمبر 2013.  وسيستمر، على التوازي، توفير الخدمة المعتادة للبث على الويب بجميع اللغات المطلوبة للاجتماعات ذات الصلة.  **تفاصيل بشأن المسائل قيد الدراسة**  يمكن الاطلاع على عناوين وتعاريف المسائل التي ستتناولها لجنتا الدراسات، بالصيغة التي أقرها المؤتمر العالمي لتنمية الاتصالات لعام 2010، في الموقع الإلكتروني لكل من لجنتي الدراسات لقطاع تنمية الاتصالات بجميع اللغات الرسمية:  • لجنة الدراسات 1: <http://www.itu.int/ITU-D/CDS/sg/index.asp?lg=1&sp=2010&stg=1>  • لجنة الدراسات 2: <http://www.itu.int/ITU-D/CDS/sg/index.asp?lg=1&sp=2010&stg=2>  **المساهمات المقدمة إلى لجنتي الدراسات**  ستكون مساهماتكم في أعمال المسائل التي ستنظر فيها لجنتا الدراسات موضع تقدير بالغ. وبوسعكم، بطبيعة الحال، تنسيق مقترحاتكم مع الإدارات والمنظمات الأخرى. ويتعين أن تكون أي مساهمة مشتركة مشفوعة بموافقة كتابية من الأطراف المشاركة فيها للتخويل بإصدارها.  وطبقاً للقرار 1 (المراجَع في حيدر آباد، 2010)، يمكن للمساهمات المقدمة إلى اجتماعات لجنتي الدراسات وأفرقة المقررين أن تكون واحدة من الأنواع الخمسة التالية: أ) مساهمات لاتخاذ الإجراء اللازم؛ ب) مساهمات مقدمة للعلم؛ ج) وثائق معلومات أساسية؛ د) وثائق مؤقتة؛ ﻫ) بيانات اتصال.  ويمكن تقديم المساهمات إلى لجنتي الدراسات بخصوص المسائل قيد الدراسة إما "لاتخاذ الإجراء اللازم" أو "للعلم". ويجب تلقي المساهمات المقدمة لاتخاذ الإجراء اللازم قبل شهرين على الأقل من الاجتماع بحيث تُنشر وتوزع في وقت ملائم بالنسبة للاجتماع المقصود. وتُترجم هذه المساهمات (إذا لزم الأمر) وتتاح إلكترونياً بحيث يتسنى للمشاركين النفاذ إليها باللغات المطلوبة قبل الموعد المحدد للاجتماع.  وينبغي تقديم المساهمة مصحوبة بملخص يعطي نظرة مجملة عن محتوى الوثيقة. وينبغي للوثيقة أن تبين بوضوح نوع الإجراء الذي يتعين على الاجتماع اتخاذه.  وتعتبر المساهمة المقدمة "لاتخاذ الإجراء اللازم" مساهمة متأخرة إذا قُدمت بعد الموعد النهائي المتفق عليه للترجمة، ولكن بما لا يقل عن سبعة أيام تقويمية قبل افتتاح الاجتماع. وتنشر هذه المساهمات المتأخرة باللغة الأصلية فقط ولكنها تدرج في جدول أعمال الاجتماع.  والمساهمات المقدمة إلى الاجتماع "للعلم" هي المساهمات التي لا تحتاج إلى أي إجراء محدد في إطار جدول أعمال الاجتماع. وتنشر هذه الوثائق باللغة الأصلية فقط وتتاح على الموقع الإلكتروني تحت مجموعة رقمية منفصلة. ويتعين تقديم الوثائق المقدمة للعلم مصحوبة بملخص مفصل تتم ترجمته من أجل الاجتماع.  ويجب ألا تتجاوز المساهمات المقدمة "لاتخاذ الإجراء اللازم" و/أو "للعلم" خمس (5) صفحات، باستعمال النموذج الرسمي المتاح في العنوان التالي: <http://www.itu.int/ITU-D/CDS/contributions/sg/index.asp>.  ووفقاً لأحكام الرقم 1.12 من القرار 1، سيكون الموعد النهائي لتقديم المساهمات **9 يوليو 2013** للجنة الدراسات 1، و**16 يوليو 2013** للجنة الدراسات 2. وستوزع الوثائق التي ترد بعد الموعد النهائي بلغتها الأصلية فقط.   | **الاجتماع** | **التاريخ** | **الموعد النهائي لتقديم طلبات الحصول على منح** | **الموعد النهائي لتقديم طلبات الترجمة الفورية** | **الموعد النهائي لتقديم الوثائق للترجمة التحريرية** | | --- | --- | --- | --- | --- | | لجنة الدراسات 1: | 13-9 سبتمبر 2013 | 19 يوليو 2013 | 9 يوليو 2013 | 9 يوليو 2013 | | لجنة الدراسات 2: | 20-16 سبتمبر 2013 | 19 يوليو 2013 | 9 يوليو 2013 | 16 يوليو 2013 |   **الوثائـق**  ستدور اجتماعات لجان الدراسات بدون استخدام نسخ ورقية. ويرجى من المندوبين إحضار حواسيبهم المحمولة لتن‍زيل جميع وثائق الاجتماع محلياً ودخول الموقع الإلكتروني للاطلاع على الوثائق الجديدة. ويتاح دليل المستعمل للسماح بتنزيل الوثائق تلقائياً من الموقع التالي: <http://www.itu.int/ITU-D/study_groups/SGP_2010-2014/reference_documents/ITU-D_UserGuideSync.html>.  ويتعين على المندوبين التأكد من أن لديهم حسابات في خدمة تبادل معلومات الاتصالات (TIES) للتمكن من النفاذ إلى الوثائق الخاصة باجتماعات لجنتي الدراسات من خلال الموقع الإلكتروني. ويمكن الاطلاع على معلومات بشأن كيفية طلب الحصول على حساب في الخدمة TIES في العنوان التالي: <http://www.itu.int/TIES/index.html>  **معلومات عملية للمشاركين**  يرجى العلم بأن سويسرا تطبق إجراءات صارمة بشأن التأشيرات. ويُحثُّ المشاركون على الاطلاع بصورة متأنية على الإجراءات المتاحة في هذا [الموقع الإلكتروني](http://www.itu.int/en/ITU-D/Study-Groups/2010-2014/Pages/delegate-resources/visa-procedures.aspx). ويرجى ملاحظة أن معالجة طلب الحصول على تأشيرة "Schengen" يستغرق ثلاثة أسابيع على الأقل. وثمة قائمة بالفنادق في جنيف تعرض أسعاراً خاصة للاتحاد الدولي للاتصالات في الموقع الإلكتروني التالي: <http://www.itu.int/travel/>.  إذا كان لديكم أي استفسارات بخصوص هذه الاجتماعات وأنشطة لجنتي دراسات قطاع تنمية الاتصالات، يرجى الاتصال فوراً **بأمانة لجان دراسات قطاع تنمية الاتصالات** (بالبريد الإلكتروني: [devsg@itu.int](mailto:devsg@itu.int) أو بالهاتف: +41 22 730 5999)  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |